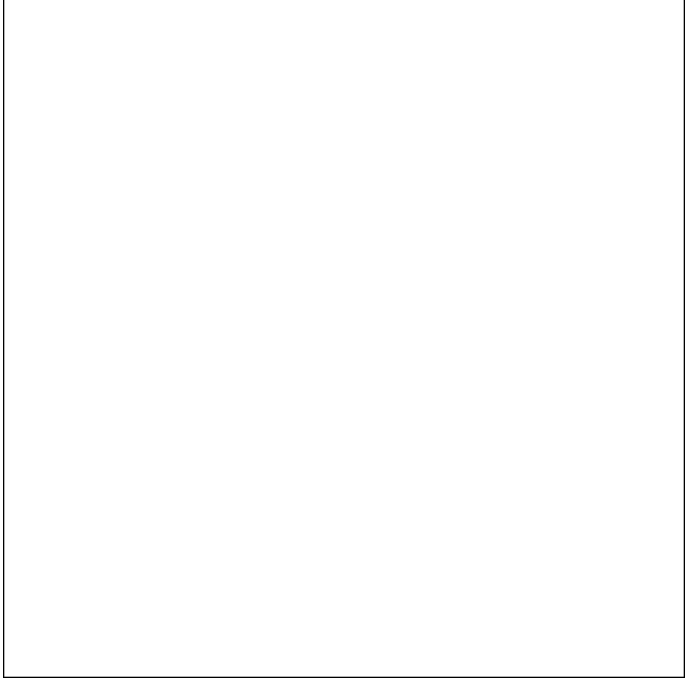




Abana b'ibishashara

Children of wax



 Southern African Folktales

Wiehan de Jager

 Patrick Munyurangabo


|| 2

 Ikingarwanda / English 

Global Storybooks
globalstorybooks.net

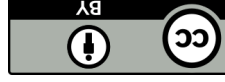


**Abana b'ibishashara / Children of
wax**

 Southern African Folktales

Wiehan de Jager

 Patrick Munyurangabo (rw)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





keramurumunye, habayeho umuryango wishimye.

...

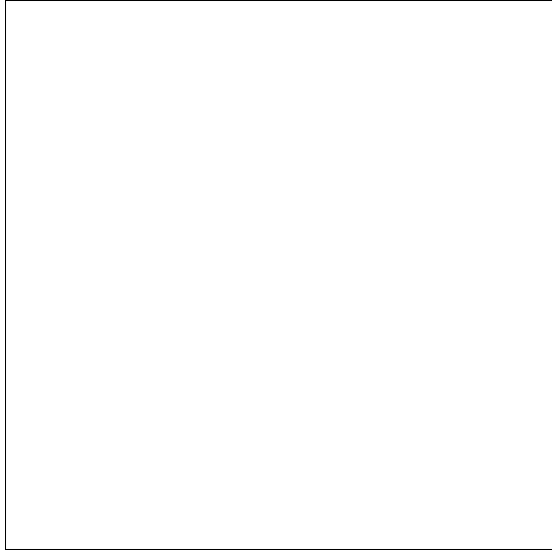
Once upon a time, there lived a happy family.



Ntibigeraga barwana hagati yabo.
Bafashaga ababyeyi babo murugo no
mu imirima.

...

They never fought with each other.
They helped their parents at home and
in the fields.



Ariko ntibari bemerewe kwegera hafi umuriro.

...

But they were not allowed to go near a fire.

They had to do all their work during the night. Because they were made of wax!

...

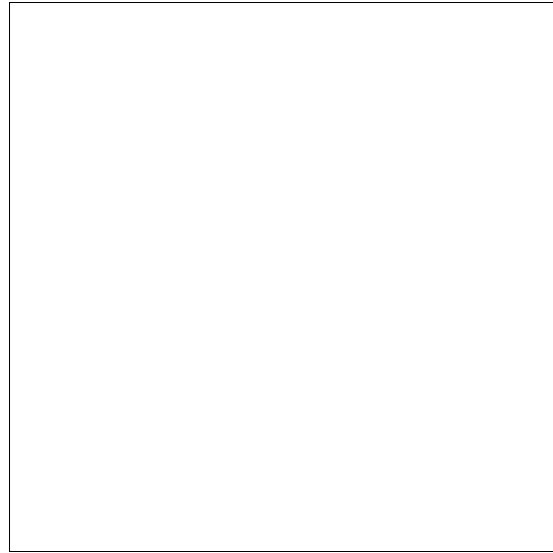
Bagombaga gukora imirimo yabo yose mu ijoro. Kuberako bari bakozwe mu ibishashara!



And as the sun rose, he flew away singing into the morning light.

...

Ubwwo izuba ryacyaga, yaguritse aririmba mu urumuri rw'igitondo.





Ariko umwe mu bahungu yifuzaga
cyane kujya hanze kuzuba.

...

But one of the boys longed to go out in
the sunlight.



Batwaye muzaza wabo w'inyoni hejuru
k'umusozi.

...

They took their bird brother up to a
high mountain.



Umunsi umwe kwifuza byari bikomeye
cyane. Basaza be baramuburiye...

...

One day the longing was too strong. His
brothers warned him...



Ariko bakoze umpangu. Bakozemo
ibishashara bya yonze mo inyoni.

...

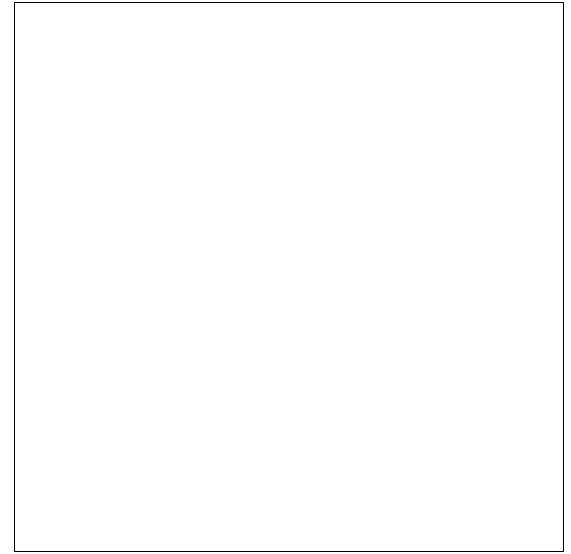
But they made a plan. They shaped the
lump of melted wax into a bird.



Ariko byari bitinze! Yarayonze mu izuba rishyushye.

...

But it was too late! He melted in the hot sun.



Abana b'ibishashara barababaye kubona umuvandimwe wabo ayonga.

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.